

## **ПРИЕМЫ И УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

Михайлова Елена Владимировна, учитель английского языка, МБОУ «Сиверская СОШ №3», Ленинградская область, Гатчинский район, п. Сиверский.

Эл. Адрес: [englishmylife@mail.ru](mailto:englishmylife@mail.ru)

Аннотация: Статья посвящена проблеме развития социокультурной компетенции учащихся с использованием новых информационных технологий. В данной работе рассматривается типология упражнений и приемы работы по формированию и развитию коммуникативной компетенции.

Ключевые слова: социокультурная компетенция; информационные технологии; упражнения и приемы.

Author: Mikhailova Elena Vladimirovna, English teacher, Siverskaya school №3, Leningrad region.

e-mail: [englishmylife@mail.ru](mailto:englishmylife@mail.ru)

The article is devoted to the development of social competence of students by using new information technologies. In this article we tell about the typology of exercises and techniques for working on the formation and development of communicative competence.

Key words: sociocultural competence, information technology, exercises and techniques.

В настоящее время согласно учебной программе по иностранным языкам личностно-ориентированный подход, ставящий в центр учебно-воспитательного процесса личность ученика, учет его способностей, возможностей и склонностей, предполагает особый акцент на социокультурной составляющей иноязычной коммуникативной компетенции. Это должно обеспечить культуроведческую направленность обучения, приобщение школьников к культуре стран изучаемого языка, лучшее осознание культуры своей собственной страны, умение ее представить средствами иностранного языка, включение школьников в диалог культур.

В соответствии с Новым Государственным стандартом (2004 г.) цель изучения иностранного языка трактуется следующим образом: «Изучение иностранного языка в основной школе направлено на развитие иноязычной коммуникативной компетенции в совокупности ее составляющих – речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной компетенций. ...Социокультурная компетенция – приобщение учащихся к культуре, традициям и реалиям стран изучаемого иностранного языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения». В Государственных стандартах также определено, что для развития учебно-познавательной компетенции учащихся следует использовать «ознакомление с доступными способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий» (Новые Государственные стандарты по иностранному языку М., 2004, с 3).

В общеобразовательной программе базового уровня по иностранным языкам в основное содержание включен раздел «социокультурные знания и умения», где прописано, какими знаниями и умениями должны овладеть учащиеся на каждом этапе обучения.

Таким образом, анализируя Новые Государственные стандарты и общеобразовательную программу по иностранным языкам следует отметить, что проблема развития социокультурной, лингвострановедческой компетенции учащихся с использованием новых информационных технологий отвечает требованиям государственного стандарта и отражена в программе обучения, и, следовательно, является актуальной в настоящее время.

В лингвострановедческой теории слова помимо словарного значения принято рассматривать весь комплекс ассоциаций, возникающих в сознании носителя языка и культуры при появлении образа, вызываемого данным словом или фразеологизмом. В этом плане лингвострановедение толкует значение слова более широко, чем это принято в традиционной семасиологии, и опирается на данные психолингвистики.

По мнению Воробьевой Е.И., проблема отбора и классификации лексики с национально-культурным компонентом тесно связана с проблемой реалий. Термин «реалия» используется в лингвистике, литературоведении, переводоведении и лингвострановедении. Несмотря на столь широкое применение, в исследовательской литературе нет четких критериев определения реалии. Существует двойное понимание данного явления: реалия-предмет как понятие, явление, характерное для истории, культуры, уклада жизни того или иного народа и не встречающееся у другого народа; и реалия-слово, то есть языковые единицы, обозначающие такие явления, предметы и понятия, а также пословицы, афоризмы и фразеологизмы [Воробьева, 1999, с. 14].

Большинство исследователей группируют реалии, основываясь на экстралингвистическом факторе – тематических ассоциациях.

В языковых науках классификация реалий основана на лингвистическом принципе. Выделяют несколько групп классификаций: 1) реалии - имена собственные; 2) реалии, выделяемые в зависимости от местного исторического колорита; 3) общенациональные реалии.

Рассмотрим типы и виды упражнений, направленных на формирование лингвострановедческой компетенции учащихся.

Формирование лингвострановедческой компетенции включает в себя усвоение учащимися фоновых знаний, знаний национально-культурных особенностей языковых и речевых явлений, предполагает развитие у учащихся навыков и умений «интерпретировать и употреблять правила речевого и неречевого поведения и сопоставлять феномены родной и иноязычной культур для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения» [Тополева, 2005, с. 88].

Средством формирования лингвострановедческой компетенции могут стать разнообразные упражнения, отвечающие таким требованиям, как:

- направленность на решение конкретной задачи, соотнесенной с конечной целью обучения (формирование лингвострановедческой компетенции);
- наличие четкой установки на осуществление именно тех действий и операций, которые подлежат формированию;
- соответствие содержания упражнения уровню обученности учащихся;
- наличие двучастной структуры (инструктивной и исполнительной);
- обеспечение поэтапности формирования навыков и умений;
- учет принципа контрастивности, помогающего преодолеть лингвострановедческую интерференцию и дающего возможность сопоставительного изучения языка и культуры, контрастивного анализа феноменов родной и изучаемой культур;
- проблемный характер упражнений, способствующий активизации мыслительной деятельности и вовлечению в учебный процесс [Тополева, 2005, с.88-95].

На современном этапе развития методической науки утвердилась типология упражнений, включающая:

1. *языковые* (подготовительные, предречевые, тренировочные);
2. *условно-речевые* (условно-коммуникативные) упражнения;
3. *речевые* (коммуникативные) упражнения.

Она заменила ранее существовавшую типологию, состоящую из языковых и речевых упражнений. Трехчастная типология наиболее полно отражает три этапа формирования навыков: ориентировочно-подготовительный, стереотипизирующе-ситуативный и варьирующе-ситуативный [Шатилов С.Ф., 1986].

**Языковые** упражнения способствуют успешному овладению формой и значением

языковых единиц с национально-культурным компонентом семантики. При обучении лингвострановедческому аспекту данный тип упражнений можно квалифицировать как:

1. Языковые упражнения, цель которых – тренировка в употреблении лексических единиц с национально-культурным компонентом семантики (примеры установок: прочитайте новые слова и найдите их значения в лингвострановедческом словаре; подберите определения к данным словам; заполните пропуски лексическими единицами с национально-культурным компонентом значения; исключите из списка слова и выражения, не имеющие отношения к данной теме; подберите отечественные реалии для данных английских/американских реалий).

2. Языковые упражнения, направленные на тренировку в употреблении фразеологических единиц с национально-культурным компонентом семантики (примеры установок: сопоставьте идиомы и их значения; вспомните русские эквиваленты данным идиоматическим выражениям; назовите оригинальные выражения, на которых основываются данные аллюзии).

3. Языковые упражнения на определение лексических соответствий американского и британского вариантов английского языка (примеры установок: подберите слова, соответствующие данным словам американского английского).

4. Языковые упражнения на выявление национально-культурных особенностей грамматического аспекта языка (примеры установок: выберите из списка фраз и предложений, написанных американцами, эквивалентные фразы и предложения, написанные британцами).

5. Языковые упражнения на выявление национально-культурных особенностей фонетического аспекта языка (примеры установок: прослушайте и скажите, какие слова и выражения были произнесены с американским /британским акцентом; произнесите данные слова и выражения с американским акцентом).

6. Языковые упражнения на тренировку правил речевого этикета (пример установки: соотнесите фразу с ситуацией).

**Условно-речевые упражнения** позволяют осуществлять тренировку лингвострановедческого языкового и речевого материала в условиях коммуникации, имитирующей реальную. Целью выполнения данного типа упражнений является формирование лингвострановедческих умений: адекватного понимания и употребления языковых единиц с национально-культурным компонентом семантики в рецептивных и продуктивных видах речевой деятельности, умений понимать грамматические и фонетические особенности британского и американского вариантов языка, умений адекватного интерпретирования и реагирования на вербальное и невербальное поведение.

**Речевые упражнения** направлены на совершенствование лингвострановедческих навыков и развитие умений и могут быть разделены на:

- Речевые упражнения с развернутой опорой;

Пример: You are going to Brighton on holiday with you family. You want to reserve a room. You phone the receptionist at the hotel to ask if they have any vacancies.

Do you have any vacancies?

I'd like to book / reserve a single/ double room/ a suite/ a twin-bedded room.

I'd like a room with a sea view/ a telephone/ a bath...

What are your rates for a double room? How much is bed and breakfast? Is breakfast included?

- Речевые упражнения с редуцированной опорой;

Пример: You are in the ticket office at the station. One of you would like to buy a ticket to Manchester, the other is a ticket office clerk. Act the dialogue? Use the words and expressions.

Single/ return/ a day return/ season ticket

Through train/ fast train/ direct train

First/ second class carriage/ sleeping car

Platform 2

Smoker/non-smoker

What time is the next train to...?

- Речевые упражнения без опоры.

Пример: Work in pairs and discuss whether while in the UK you should arrive early, on time, or late at the following events:

A business meeting

A school examination

A concert

A date

A job interview....

Answer the following questions:

1. What have you learnt about the concept of time in the UK? ( In the UK people are expected to arrive either early or on time).
2. Is the concept of the time in Russia different from the British one?

Рассмотренные выше типы и виды лингвострановедческих упражнений легли в основу комплекса упражнений и приемов для формирования социокультурной компетенции с использованием НИТ.

Приемы обучения с использованием НИТ

Отличительные особенности по сравнению с традиционными приемами обучения

Выполнение упражнений на соотнесение, заполнение пропусков, и т.д. на персональном компьютере

Наглядность и интерактивность при выполнении задания, возможность быстрого перехода из одного упражнения в другое

Чтение лингвострановедческого текста, представленного в электронном виде на экране персонального компьютера

Возможность перехода по гиперссылкам к словарным статьям, иллюстрациям, географическим картам

Обучающие и контролирующие тесты, представленные в электронном виде на персональном компьютере

Возможность проверки результатов тестирования компьютером, экономия времени при выполнении упражнений

Итак, анализ Новых Государственных стандартов по иностранному языку и Программы по иностранному языку для общеобразовательных школ показал, что развитие



лингвострановедческой компетенции учащихся обусловлено требованиями к уровню образования выпускников базовой школы. Более того, система упражнений, направленных на развитие социокультурной компетенции, должна включать языковые, условно-речевые и речевые упражнения, а также учитывать психологические и возрастные особенности учащихся.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Шатилов С.Ф. Некоторые принципы создания системы упражнений для обучения иностранному языку. // Система упражнений при обучении иностранному языку в школе и вузе: Межвуз. сб. науч. тр. / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена; [Отв. ред. С.Ф. Шатилов]. - Л.: ЛГПИ, 1978. – С. 3-12.

1. Тополева О.В. Комплекс упражнений, направленный на формирование лингвострановедческой компетенции студентов//Языковое образование в ВУЗе (Под ред. Колковой М.К.) – С-П, Каро, 2005. – С.88-101.

2. Воробьева Е.И. Содержание и структура понятия лингвострановедческая компетенция учителя иностранного языка. М., 1999, с 3-6.

3. Новые Государственные стандарты по иностранному языку. 2-11 классы, М., 2004.

4. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. Под ред. Полат Е.С., М., 2003

**Рецензент: Любичева Елена Вячеславовна**, доктор пед. наук, профессор, Институт Специальной Педагогики и Психологии, Кафедра гуманитарных дисциплин. г. Санкт-Петербург